

Nr. 151 **Bekanntmachung des Rundschreibens des Schiffssicherheitsausschusses MSC der IMO MSC.1/Rundschreiben 1433 „Einheitliche Interpretationen zu Regel II-2/10.6.4 SOLAS und zu Kapitel 9 des FSS-Codes“**

Hamburg, den 16. Juli 2014  
Az.: 11-3-0

Durch die Dienststelle Schiffssicherheit der BG Verkehr wird hiermit das Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses MSC der IMO MSC.1/Rundschreiben 1433, „Einheitliche Interpretationen zu Regel II-2/10.6.4 SOLAS und zu Kapitel 9 des FSS-Codes“, in deutscher Sprache amtlich bekannt gemacht.

Berufsgenossenschaft für  
Transport und Verkehrswirtschaft  
Dienststelle Schiffssicherheit  
U. Schmidt  
Dienststellenleiter

**MSC.1/Rundschreiben 1433**  
vom 31. Mai 2012

**Einheitliche Interpretationen zu Regel II-2/10.6.4  
SOLAS und zu Kapitel 9 des FSS-Codes**

- 1 Der Schiffssicherheitsausschuss hat auf seiner neunzigsten Tagung (16. bis 25. Mai 2012) nach erfolgter Prüfung eines vom Unterausschuss „Feuerschutz“ während seiner fünfundfünfzigsten Tagung erarbeiteten Vorschlags den folgenden einheitlichen Interpretationen zu Regel II-2/10.6.4 SOLAS und zum FSS-Codes (Kapitel 9) zugestimmt:
  - .1 In Bezug auf die Fußnote zu Regel II-2/10.6.4 SOLAS, die auf die Empfehlungen der Internationalen Organisation für Normung (ISO) verweist, ist diese wie folgt zu interpretieren:

„Auf die Empfehlungen der Internationalen Organisation für Normung, insbesondere auf die Veröffentlichung der Norm ISO 15371:2009 – Ships and marine technology – Fire-extinguishing systems for protection of galley cooking equipment – wird verwiesen. Bei Schiffen, die vor dem 1. Juli 2013 gebaut wurden, kann die Norm ISO 15371:2000 – Fire-extinguishing systems for protection of galley deep-fat cooking equipment – fire tests – angewendet werden.“

*Anmerkung: Es gibt offensichtlich keine deutsche Fassung dieser Norm; deshalb wurden die englischen Titel beibehalten.*

- .2 In den Absätzen 2.3.1.2, 2.3.1.3 und 2.3.1.5 des Kapitels 9 des FSS-Codes in der mit Entschließung MSC.311(88) geanderten Fassung ist die verweisende Norm IEC 60092-505:2001 als IEC 60092-504 zu interpretieren.
- 2 Die Mitgliedsregierungen werden aufgefordert, sich nach den vorstehenden einheitlichen Interpretationen zu richten, wenn die zutreffenden Vorschriften des Kapitels II-2 SOLAS und des FSS-Codes angewendet werden, und diese allen Beteiligten zur Kenntnis zu bringen.

---

(VkBl. 2014 S. 610)